

La Pryor, Texas,

Den 12. April, 1935.

Wertes Volksblatt!

Will heute wieder einen Bericht ein
senden. Letzte Woche habe ich nichts von
Sohn August und Familie gehört, als
Sohn Otto mich am Samstag hierher
brachte, war die Viola krank; sie hat-
te mit ihren Zähnen sehr viel auszu-
halten; sie war die ganze Woche krank
das Fieber stieg bis auf 104 Grad.
Während dieser Woche hatte sie die
ersten 3 Tage noch Fieber, jetzt ist sie
wieder gesund.

Während dieser Woche wurde viel
Samen in die Erde gebracht. Mein
Sohn August gedenkt Morgen alles
fertig zu pflanzen. Einen Sandsturm
hatten wir hier auch diese Woche, wel-
ches wohl auch keine Neuigkeit ist.

Das wäre alles für diesmal.

Es schließt und grüßt

Marie Noack.

La Pryor, Texas

12 April 1935

Valued *Volksblatt*!

Today I will again send in a report.
I heard nothing last week from son August
and family. When son Otto brought me
here on Saturday, Viola was sick. She had
a lot to endure with her teeth; she was sick
the entire week with fever that rose to 104
degrees. She still had fever during the first
three days of this week; now she is healthy
again.

During this week many seeds were
sown into the earth. My son August plans
to finish all planting tomorrow. We also
had a sandstorm here this week, which is
probably not news.

That is all for this time.

To conclude – greetings

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)